

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ ОТКРЫТОГО ОБРАЗОВАНИЯ»

КАФЕДРА ИСТОРИИ И КУЛЬТУРЫ РЕЛИГИЙ НАРОДОВ РОССИИ

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ГАОУ ВО МИОО

_____ А.И. Рытов

« ___ » « _____ » 2015 г.

**Дополнительная профессиональная программа
(повышение квалификации)
Основы преподавания церковнославянского языка**

Автор курса:
Кравцова М.Ю., к.ф.н.

Утверждено на заседании
кафедры истории и культуры религий
народов России
Протокол № 1 от 10 сентября 2015 г.

Зав. кафедрой _____ Е.Ф.Теплова

Раздел 1. «Характеристика программы»

Уникальность данного курса в том, что он стоит на пересечении методики, дидактики, основ православной культуры, истории нашего общества, а также тем и предметов филологического курса. Специфика курса позволяет не только выстроить в сознании учащихся стройную теоретическую систему, развить необходимые универсальные учебные действия и дать метазнания, но и решить ряд практических задач – объяснить многие правила орфографии, вызывающие известные трудности в понимании и закреплении, а также развить логическое мышление, обогатить словарный запас, научить красноречию. Кроме того, подобный курс может помочь педагогу выстроить систему подготовки одаренных учащихся к предметным конкурсам и олимпиадам по словесности. Дистанционная форма данного курса позволит педагогу повысить уровень своей ИКТ-компетентности.

1.1. Цель реализации программы

Совершенствование профессиональных компетенций обучающихся в области методики преподавания в аспекте реализации ФГОС НОО и ФГОС ООО на основе церковнославянского языка как модуля основ православной культуры.

Совершенствуемые компетенции

№	Компетенция	Направление подготовки Педагогическое образование		
		050100		44.04.01
		Код компетенции		
		Бакалавриат		Магистратура
4 года	5 лет			
1.	Способность формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики			ПК-2
2.	Готовность применять современные методики и технологии, в том числе и информационные, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса на конкретной образовательной	ПК-2		

	ступени конкретного образовательного учреждения			
3.	Способность использовать возможности образовательной среды для формирования универсальных видов учебной деятельности и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса		ПК-5	

1.2. Планируемые результаты обучения

	Знать	Направление подготовки Педагогическое образование		
		050100		44.04.01
		Код компетенции		
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	Методики и технологии организации учебно-воспитательной среды нового типа на примере предметов гуманитарного цикла	ПК-2		
2.	Возможности межпредметной интеграции	ПК-2		ПК-2
3.	Возможности формирования УУД		ПК-5	
	Уметь	Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1.	Применять инновационные методики и технологии в учебном процессе	ПК-2		ПК-2
2.	Формировать УУД учащихся на основе изучения церковнославянского языка		ПК-5	
3.	Осуществлять межпредметную интеграцию с предметами: русский язык, литература, иностранный язык (индоевропейская группа), истории, ОРКСЭ (ОПК)	ПК-2		ПК-2

1.3. Категория обучающихся.

Учителя начальных классов, русского языка и литературы, истории, ОРКСЭ.

1.4. Форма обучения - дистанционная.

1.5. Режим занятий, срок освоения программы – 18 часов, 6 часов в неделю.

Раздел 2. «Содержание программы»

2.1. Учебный (тематический) план

№ п/п	Наименование разделов (модулей) и тем	Всего, час..	Вид учебных занятий, учебных работ		Формы контроля
			Лекции	Интерактивные занятия	
1.1.	Духовно-нравственный потенциал уроков о начале славянской письменности, происхождении славянских языков, жизни и трудах св. Кирилла и Мефодия и их учеников.	2	1	1	Разработка урока
1.2.	Методы преподавания фонетики ЦСЯ Исторические изменения в фонетике.	3	2	1	Разработка вариантов заданий для обучающихся
1.3.	Межпредметная интеграция с иностранными языками при изучении морфологической системы ЦСЯ. Исторические изменения в морфологии.	4	2	2	Разработка тем проектных работ для обучающихся
1.4.	Формирование УУД обучающихся при изучении церковнославянского синтаксиса. Особенности церковнославянского текста	4	2	2	Разработка вариантов заданий для обучающихся
1.5.	Достижение метапредметных результатов обучения при изучении церковнославянской лексики.	3	2	1	Мини-проект
1.6.	Основные особенности, дидактический и духовно-нравственный потенциал древнерусской литературы. Древнерусское красноречие.	2	1	1	Эссе
	Итого	18	10	8	

2.2. Учебная программа

№ п/п,	Виды учебных занятий, учебных работ	Содержание
Тема 1.1. Духовно-нравственный потенциал уроков о начале славянской письменности, происхождении славянских языков,	Лекция, 1 ч.	Роль сведений о праиндоевропейском, праславянском языках, церковнославянском языках в изучении языков индоевропейской группы и межпредметной интеграции. Южнославянский, восточнославянский и западнославянские диалекты. История создания славянского письма. Деятельность св. равноап. Кирилла и Мефодия и

жизни и трудах св. Кирилла и Мефодия и их учеников.		начало славянской письменности. «Моравская миссия» 863 года и ее задачи. Утверждение славянского письма и борьба за его существование в контексте средневековой и современной истории. Болгарский, Киевский и Московский период развития славянского письма. Москва – центр славянской письменности и культуры.
	Работа в группах, 1 ч.	Подготовка к уроку, изучение материалов, чтение и перевод фрагментов «Житие Кирилла Философа», «Житие Мефодия», «О письменах» черноризца Храбра, иных исторических источников, карт. Определение возможностей межпредметной интеграции с предметами: музыка, история, МХК.
Тема 1.2. Методы преподавания фонетики ЦСЯ Исторические изменения в фонетике.	Лекция, 2 ч.	Традиционные методы преподавания ЦСЯ. Новые педагогические технологии. Черты церковнославянизмов в современном русском языке. История происхождения и эволюции гласных и согласных фонем и метод сравнительно-исторического языкознания. Проблемно-поисковые методы при изучении истории редуцированных гласных Ъ и Ь, беглых гласных и правописании суффиксов – ек-, -ик-. Появление редукции, оппозиции по твердости/мягкости, глухости/звонкости. Фонетические процессы и тенденции праславянского языка и их отражение в церковнославянском и современном русском языке. Чередования гласных и согласных в современном русском языке и их влияние на современную русскую орфографию: правописание шипящих и Ц, правописание гласных в приставках, правописание чередующихся гласных в корнях слов.
	Лабораторная работа, 1 ч.	Разработка проблемно-поисковых заданий для учащихся с использованием сведений об исторических изменениях в фонетике.
Тема 1.3. Межпредметная интеграция с иностранными языками при изучении морфологической системы ЦСЯ. Исторические изменения в морфологии.	Лекция, 2 ч.	Возможности межпредметной интеграции. Морфологическая система ЦСЯ. Имя существительное – от шести к четырем типам склонения. Немецкое склонение. Двойственное число и звательная форма. Особенности местоимения. Местоимения европейских языков. Происхождение прилагательного. Составление математических задач при изучении буквенной цифири и числительного. Церковнославянский глагол. Глагольные классы и русское спряжение. Система форм прошедшего времени и английский глагол. Причастие как форма глагольно-именного образования. Переход русского причастия в категорию прилагательных
	Лабораторная работа, 2 ч.	Разработка тем проектных работ для обучающихся по направлениям: морфология ЦСЯ, сопоставление морфологических систем ЦСЯ и европейских

		языков (латынь, греческий, английский, немецкий, французский и т.д.), древнерусская система мер, площади и веса.
Тема 1.4. Формирование обучающихся при изучении церковнославянского синтаксиса. Особенности церковнославянского текста	Лекция, 2 ч.	Синтаксис церковнославянского языка, его особенности. Церковнославянский текст. Церковнославянский язык как средство сохранения самобытности русского языка.
	Вебинар-практикум, 2 ч.	Виды УУД и методы их формирования
Тема 1.5. Достижение метапредметных результатов обучения при изучении церковнославянской лексики.	Лекция, 2 ч.	Стили речи в трактовке М.В.Ломоносова. Структура церковнославянской лексики. Специфика словарного состава старославянского. Книжный характер основного слоя старославянской лексики: названия отвлеченных понятий, качеств, действий и лиц по этим признакам. Грецизмы в славянских переводах греческих оригиналов. Основные способы образования лексики, составляющей специфику старославянского языка как книжно-литературного: калькирование, сложение основ, суффиксальное и префиксально словообразование от славянских корней. Проблемы перевода церковнославянского текста.
	Форум-семинар, 1 ч.	Умения и владения обучающихся, отражаемые метапредметными результатами. Достижение метапредметных результатов при изучении церковнославянской лексики.
Тема 1.6. Основные особенности, дидактический и духовно-нравственный потенциал древнерусской литературы. Древнерусское красноречие.	Лекция, 1 ч.	Начало древнерусской литературы. Черты древнерусской литературы: теоцентричность, литургичность (общественное делание), молитвенность, исповедность, соборность (экклезиальность), харизматичность. Сходство со славянскими литературами в этих чертах. Круг богослужбных и четких книг. Жанры древнерусской литературы: летописание, житие, хождение, слово (проповедь). Священное Писание и Священное Предание в православной культуре. Состав и типы книг Ветхого Завета и Нового Завета. Духовно-нравственный потенциал древнерусской литературы. Древнерусское красноречие: особенности и актуальность в свете современных теорий коммуникаций.
	Форум-семинар, 1 ч.	Актуальность древнерусской литературы в контексте Стратегии развития молодежи Российской Федерации на период до 2025 года.

Раздел 3. «Формы аттестации и оценочные материалы»

3.1. Текущая аттестация:

1. Разработка урока по теме: «В начале было Слово».

Критерии оценки: урок посвящен вопросам зарождения славянского буквенного письма, деятельности св. Кирилла и Мефодия. Обучающиеся представляют план-конспект или технологическую карту урока (45 баллов), презентацию урока (45 баллов), оценивается презентабельность материалов (10 баллов) – максимальная оценка – 100 баллов. Зачет выставляется от 90 баллов.

2. Разработка вариантов заданий для обучающихся.

Критерии оценки: курсанты разрабатывают 5 (20 баллов) заданий для учащихся. Задания должны отражать исторические процессы фонетики церковнославянского языка и проверять знания учащихся в области фонетики и орфографии. Зачет выставляется от 80 баллов.

3. Темы проектных работ для обучающихся.

Критерии оценки: курсанты формулируют 2 (50 баллов) темы проектных работ для учащихся. Темы должны касаться одного из следующих аспектов: исторические изменения в церковнославянской морфологии, взаимодействие морфологии русского и церковнославянского языков, сопоставление морфологии церковнославянского языка и древних и современных иностранных языков (латынь, греческий, английский, немецкий, французский и т.д.). Зачет выставляется от 100 баллов.

4. Разработка вариантов заданий для обучающихся.

Критерии оценки: курсанты разрабатывают 3 (30 баллов) проблемно-поисковые задания для учащихся. Задания должны отражать сведения по истории и специфике церковнославянского синтаксиса. Зачет выставляется от 60 баллов.

5. Разработка мини-проекта.

Критерии оценки: мини-проект «Учебное содержание при изучении

церковнославянской лексики» является итогом трехчасовой дистанционной лабораторной работы. Мини-проект может быть представлен в любой форме по выбору обучающихся: презентации, технологических карт, паспорта проекта и содержать учебный и иллюстративный материал, дидактические единицы для изучения лексики в ее исторической перспективе. Зачет выставляется при условии участия в лабораторной работе (40 баллов) и представления мини-проекта (60 баллов). Для получения зачета необходимо набрать минимум 80 баллов.

6. Эссе по теме: «Духовно-нравственный потенциал древнерусской литературы в наши дни».

Критерии оценки: эссе объемом не менее 200 слов должно раскрывать основные вопросы темы (45 баллов) и демонстрировать знания актуальных вопросов духовно-нравственного воспитания обучающихся (45 баллов), быть логичным, доказательным, композиционно завершенным, не содержать орфографических, пунктуационных, грамматических и синтаксических ошибок (10 баллов) – максимальная оценка – 100 баллов. Зачет выставляется от 70 баллов.

3.2. Итоговая аттестация:

Зачет выставляется при условии выполнения всех заданий и участия в дистанционных форум-семинарах, лабораторных работах, вебинаре-практикуме, работе в группах.

Раздел 4. «Организационно-педагогические условия реализации программы»

4.1. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение программы

Основная литература

Федеральные нормативные акты и документы

1. Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ (ред. от 03.02.2014) «Об образовании в Российской Федерации». Метод доступа:– [Электронный ресурс]. URL:
<http://base.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc;base=LAW;n=173649;fld=134;from=158429-6;rnd=0.1643043984659016>
2. Федеральные государственные образовательные стандарты общего образования. Метод доступа: [Электронный ресурс]. – URL: <http://xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/%D0%B4%D0%BE%D0%BA%D1%83%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%8B/543>
3. Приказ Минтруда России от 18.10.2013 N 544н (с изм. от 25.12.2014) «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования (воспитатель, учитель))». [Электронный ресурс]. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_155553/
4. Инструктивно-методическое письмо от 26 августа 2011г. №103/5002 «Об изучении основ духовно-нравственной культуры народов России»
5. Письмо Минобрауки РФ от 24 октября 2011 г. N МД-1427/03 «Об обеспечения преподавания комплексного учебного курса ОРКСЭ»

6. Данилюк А. Я., Кондаков А. Н. Тишков В. А. Концепция духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России. М.: Просвещение, 2009.

7. Стратегия развития молодежи Российской Федерации на период до 2025 года. Проект. Метод доступа: [Электронный ресурс]. – URL: http://www.fadm.gov.ru/upload/iblock/2e4/140319_Project%20of%20Strategy.pdf

Учебная литература

Церковнославянский язык

1. Бурдин С.М., Врядий А.А., Мирочник Е.Ш. Старославянский язык.- Ташкент, 1966.

2. Воробьева А.Г. Учебник церковнославянского языка. – М.: ПСТГУ, 2008.

3. Иванов В.В., Потиха З.А. Исторический комментарий к занятиям по русскому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1985.

4. Истрин В.А. 1100 лет славянской азбуки. - М.: ЛКИ, 2011.

5. Зайцева О.Н. Уроки истории русского языка в школе. Предпрофильное обучение. 8 класс. М.: «Вербум-М», 2005.

6. Кравецкий А. Г., Плетнева А. А. Церковнославянский язык. Академический учебник. М.: АСТ-Пресс, 2014.

7. Кравцова М. Ю. Церковнославянский язык. Программа для учащихся 2-8 классов. «Образование в современной школе». – 2010. - № 3. - 4-18с.

8. Кураева С.Ю. Старославянский язык. Курс лекций. Ташкент, 2011.

9. Супрун В. И. Учебник церковнославянского языка. Учебник для 5-11 классов общеобразовательных школ. Волгоград «Книга», 1998.

10. Шахматов А.А. К вопросу об историческом преподавании русского языка в средних учебных заведениях //Хрестоматия по методике русского языка: Русский язык как предмет преподавания /Сост. А.В.Текучев. –М., 1982. - 74-90с.

Литература по методике и дидактике

1. Гузеев В.В. Иерархия компетентностей, стандарты общего образования и система дополнительного образования детей // Педагогические технологии. – 2013. – № 4. – 3-9с.
2. Гузеев В.В., Курчаткина И.Е. От Программы развития к программе Развития: переход школы от тактических улучшений к стратегическим преобразованиям. – М.: Методиздат, 2014.
3. Давыдов В.В. Проблема развивающего обучения. М.: Директмедиа Паблишинг, 2008.
4. Леонтьев А.Н. Деятельность, сознание, личность. М.: Политиздат, 1975.
5. Махмутов М.М. Проблемное обучение. Основные вопросы теории. М.: Педагогика, 1975.
6. Селевко Г.К. Современные образовательные технологии. Учебное пособие. — М.: Народное образование, 2008.

Словари

1. Дьяченко Г. Полный церковно-славянский словарь. – [Электронный ресурс]. - URL: <http://www.slavdict.narod.ru/>
2. Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. Санкт-Петербург, 1893. – [Электронный ресурс]. - URL: <http://etymolog.ruslang.ru/index.php?act=sreznevskij>
3. Фасмер М. Этимологический словарь – [Электронный ресурс]. - URL: <http://vasmer.narod.ru/>
4. Черных П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка – [Электронный ресурс]. - URL: <http://chernykh-etym.narod.ru/>

Интернет-ресурсы

1. Библия. Книги священного писания Ветхого и Нового Завета на церковнославянском языке – URL: http://www.bogoslovy.ru/list_cs.htm

2. Библиотека Древнерусской литературы ИРЛИ РАН – URL: <http://lib.pushkinskiydom.ru/Default.aspx?tabid=2070>

3. Библиотека Троице-Сергиевой Лавры – URL: <http://www.stsl.ru/manuscripts/>

4. Библиотека Фронтистеса (языкознание, славистика, тексты, словари, учебники) – URL: <http://ksana-k.narod.ru/>

5. Манускрипт. Собрание славянских рукописей – URL: <http://mns.udsu.ru/>

6. Флоря Б. Н. Сказание о начале славянской письменности. Житие св. Константина. Житие св. Мефодия. О письменах черноризца Храбра. О моравском посольстве в Константинополе (начало 60-х годов IX в.). Булла Адриана в «Похвальном слове Кириллу и Мефодию». Из буллы папы Иоанна VIII от июня 880 г. – URL: http://krotov.info/history/09/3/flor_00.htm

4.2. Материально-технические условия реализации программы

Курс размещен в информационном пространстве дистанционного образовательного пространства МИОО: <http://mioo.seminfo.ru/>. Основными компонентами курса являются разработанное электронное пособие, презентации, задания, дополнительная мультимедийная поддержка (аудио и видеофайлы, изображения, сканы древних рукописей, карты и т.д.). Размещается и регулярно обновляется в пространстве вся необходимая для работы курса информация. Осуществляется контроль работы обучающихся в информационном пространстве, проведение промежуточных заданий.

Интерактивная связь с обучающимися реализуется посредством таких форм работы: форум-семинар, вебинар – практикум, работа в группах, лабораторная работа, новостная лента и система электронных сообщений.